

Directora:
RUTH CARRASQUILLA
Administradora:
GLADIS SALINAS
Precio del ejemplar: ₡ 0.25

"NOSOTRAS"

"América se
salvará por
sus mujeres".

HOSTOS

Organo de prensa de la Unión de Mujeres Carmen Lyra

Año I

22 de noviembre de 1949

No. 3

Editorial

La vuelta al régimen constitucional debe significar paz y libertad verdaderas para todos los costarricenses

Hoy más que nunca, después de haber sufrido los horrores de la guerra civil y las persecuciones de un gobierno de facto, tenemos las mujeres la obligación de darnos cuenta exacta de lo que significa la vuelta de nuestro país al régimen constitucional. La guerra y las persecuciones tocaron las puertas de nuestros hogares: nuestros esposos, hijos, padres y hermanos fueron asesinados, encarcelados y golpeados brutalmente y ni siquiera las mujeres fuimos respetadas, pues centenares de nosotras fuimos perseguidas, encarceladas y golpeadas por las patrullas de Figueres y Cardona.

Estas trágicas lecciones selladas con la sangre y el dolor de miles de costarricenses abrieron surcos profundos en nuestras conciencias y por eso ahora sí sabemos muy bien lo que debe significar para la seguridad de nuestros hogares, la vida institucional de la República, dentro de la cual tenemos que tomar parte activa y decisiva todas las mujeres que luchamos por conquistar un nivel de vida superior para nuestros hijos.

¿Qué significa pues la vuelta al régimen constitucional en lo referente a las garantías individuales?

1-Que ya los hogares de los costarricenses no pueden ser

allanados ni asaltados por la policía.

2-Que se garantiza respeto a la propiedad privada de tal modo que ninguna autoridad puede arrasar ni destruir los muebles, bibliotecas o enseres de nuestras casas, ni de las oficinas de trabajo.

3-Que todos los ciudadanos tienen absoluta libertad para reunirse donde quieran a la hora que quieran a discutir sus ideas políticas y religiosas o de cualquier otra índole.

4-Que la correspondencia es inviolable, de modo que no pue-

Pasa a la página 3

Tendrán más derecho a la vida las vacas y terneros de las fincas que los miles de niños tristes y desnutridos?

San José, 10 de noviembre de 1949.
Señor Secretario de Estado en el Despacho de Salubridad Pública.
Dr. Carlos Sáenz Herrera.
Pte.

Distinguido Dr. y señor Ministro:

Por este medio nos permitimos solicitar su intervención, para que no se permita el aumento del precio de la leche.

Según parece, ya los productores están avisando a las familias que la botella de leche costará sesenta céntimos en lugar de cincuenta céntimos, como la hemos estado pagando hasta ahora.

Creemos innecesario argumentar ante usted, acerca de lo que significa este aumento de precio de la leche para la gran mayoría de los hogares costarricenses, pues nadie con más valor que usted ha denunciado las cifras pavorosas que alcanza la mortalidad infantil en Costa Rica, debido especialmente a la desnutrición que sufren miles de niños costarricenses.

precio de la leche es una iniquidad.

La libra de carne vale ₡ 0,80, el café ₡ 2,60 la libra, los huevos a ₡ 0,40 cada uno, la mantequilla a ₡ 5,00 libra; las frutas y verduras son manjares desconocidos en la mesa del pobre, debido a los altos precios del mercado.

Usted, estimado doctor, que ha visitado tantos hogares pobres, conoce muy bien cual es la dieta máxima de la cocina del peón y del obrero, que tienen que ajustarla quieran o no, al reducido salario semanal.

Recordamos en esta oportunidad, su brillante conferencia, dictada hace poco tiempo cuyos alarmantes datos acerca de la morbilidad y mortalidad infantil, pusieron de relieve el más grave de todos los problemas nacionales, la salud de los niños de Costa Rica. Frente a esta vergonzosa realidad, cómo es posible que pretendan los productores de leche restar centavos al raquítico presupuesto de los hogares?

Tendrán más derecho a la vida las vacas y los terneros de las fincas, que los miles de niños tristes y desnutridos de nuestro país? Así se deduce de las pretensiones de los señores ganaderos frente a esa injusticia, las mujeres también tenemos derecho y obligación de defender la salud de los niños, por eso, acudimos a usted, seguras de encontrar apoyo y comprensión, para que nos ayude a resolver este problema que hoy por hoy, es el más grave en nuestros hogares puesto que la disminución de la leche en la dieta de nuestros hijos, significa debilidad y desnutrición en el desarrollo de la infancia y la niñez de miles de futuros ciudadanos.

Lo saluda su atenta y segura servidora

Stella Peralta
Sra.

Por la Unión Nacional de Mujeres Carmen Lyra.

Nada. Ningún periódico se dignó publicar la carta combatiendo el alza de la leche. Así es la famosa libertad de prensa.

Bananos y hombres

Dicen unas grandes autoridades médicas a quienes la United Fruit Co. ha consultado, con el fin de hacer propaganda a su artículo, que el banano es un gran alimento para los niños.

III

Niños

Cae la tarde. Comienza mayo y el canto de las chorchas y de los yigüirros pone una dulzura infinita en la paz hipócrita de estos campos tropicales cubiertos de charcos en cuya mirada verdoza acecha la fiebre. Corre el Parismina sin ruido con su taimada mansedumbre que el sol poniente dora y toca de melancolía. Pasan sobre el agua las garzas blancas y grises en su vuelo romántico y entre las ondas se esconden tiburones y cocodrilos. Los zancudos del paludismo comienzan a inquietar el encanto de la tarde.

Los niños pálidos y los perrillos flacos y sarnosos deambulan por el caserío, unos diez ranchos lo más.

Son verdosos, muy morenos con las pancillas repletas de lombrices, amebas, anquilostomas y de sabe Dios cuantos monstruos. No gritan ni saltan, se mueven con lentitud y cuando sonrían dejan ver unas encías exangues, lo cual da un fondo doloroso a esta sonrisa.

Descansan su vagabundeo en el bote tumbado en la ribera a la sombra piadosa de un sotacaballo.

Ramón y Julián, ocho y doce años respectivamente, llevan el tronco desnudo. Son hermanos, hijos de la Rosa, cada uno de padre diferente; Ramón de un nica, Julián de un chino. Basta verle los ojitos, los pómulos, y el pelo como agujas. Ahora la Rosa vive con Luis, un negro. El negro de Luis se emborracha y yo creo que también la Rosa. Dicen que en las parrandas que arman hacen beber también a los chiquillos.

Anselmo es hijo de la Mariana, el mayor de una marimba de cinco criaturas. Pero ni Anselmo ni el que le sigue son hijos de Díaz, el padre de los tres últimos, a los cuales ha chinado el pobre Anselmo: siempre anda con el último crío que la Mariana ha tenido a bien traer a este mundo.

Quizás sea el oficio lo que ha dado al niño esa cara de tonto o de bestia de carga que tiene.

Lidia, siete años, debilucha, los párpados hinchados, precoz y perfectamente instruída en todo lo que

se relaciona con el pecado que en las tablas de Moisés ocupa el sexto lugar, Eso sí, ni ella ni la madre, ni ninguna de esas gentes cree que eso sea pecado. (Yo me pregunto lo que piensan los católicos que hace su Dios con las almas de estas criaturas.) La madre de Lidia es la cocinera del administrador de la finca, una mujer joven y guapa de Cartago, con perfil de medalla romana, sólo que cuando ríe deja ver unas encías pobladas de ruinas negruzcas que deben oler mal ¡Y cuánto ha rodado esta pobre Eloisa con su chiquilla! Algo así como Estefanía con la suya. Cuando van al Carmen o salen a Siquirres, Lidia se empolva y se encoloretea como su madre y se les guinda y pide plata a los hombres con quienes la otra tiene que ver.

Martín, unos ocho años, es hijo de Felipe Quesada el mejor cortador de la finca y también el más borracho. Dicen que tiene una saca de guaro y que el chiquillo le ayuda en tales andanzas.

Un día, cuando Martín contaba un año, su madre se fué con otro y así él ha tenido que vivir con todas las mujeres que su padre se ha amancebado con la Petrona que le pegaba sin misericordia, con la Carmela que no le hacía caso y que lo dejó cundirse de niguas y piojos, con la Socorro que se pasaba borracha y ahorac on Eva que tiene dos hijas más grandes que Martín. Esta ha sido la mejor época del niño porque la Eva y las chiquillas son buenas con él. Eva no quiere que ni sus hijas ni Martín se queden burros como ella que ni leer sabe, y así lava la ropa a Cayetano Espinoza, un peón, sin cobrarle nada con tal que los enseñe a leer y a escribir y algo de números.

Natalia, una muchacha de edad indefinible, con su hermanito en los brazos. ¡Que grupo más triste Señor!

Ella, verdosa hinchada por la anemia, revejida con unas mechas negras, enredadas y sin vida cayéndole de la cabeza abatida por una mano invisible. El niño tendrá con trabajos un año: la cabecita coro-



María Isabel Carvajal

(Carmen Lyra)

nada por unos rizitos negros, la cosa más linda y bajo ellos un rostro tan triste, tan pálido, de una palidez casi transparente, abotagado, serio, serio como si no conociera la sonrisa; los ojitos hinchados con la esclerótica casi lívida que hace pensar en la muerte. La madre cuenta que se quedó así como tontico desde una caída en la que se le hundió la mollera, y que después Antonia la vieja curandera que vive en la Barra de Parismina se la sacó con la boca así; primero se echó una buchada de ron y luego una boconada de humo de puro, aplicó la boca a la mollera hundida y absorbió para sacarla, Engracia, la madre de Natalia quiere que la muchachita y otros dos niños suyos aprendan a leer con Cayetano, pero no van a poder, pues se van a ir a contruir un rancho a unos seis o siete kilómetros de allí. Hay que voltear montaña para sembrar más banano y los chiquillos se tendrán que quedar animales como ella que no sabe ni una letra, sí, animales entre esas soledades,

De la otra ribera gritan. Es que han pescado un tiburón. Hace poco un tiburón aserró la pierna a una muchachita que se bañaba a la orilla del río. ¡Y estas criaturas que se pasan chapuceando entre el agua!

La música de las chorchas y de los yigüirros es ya sólo un recuerdo melódico en la memoria del tiempo. Hacia el oriente, sobre el azul tierno del cielo comienzan a brillar con inocencia y timidez las estrellas. A saber si en muchas de ellas hay paludismo, culebras venenosas, tiburones y fincas de banano.

Los congos ladran en la lejanía y en el higerón vecino las oropéndolas

Pasa a la página 4

Agradecemos al pueblo y Gobierno mexicano, la hospitalidad que dieron a Carmen Lyra

San José, Costa Rica, 31 de agosto de 1949
 Excelentísimo Sr, Embajador
 De la República de México en Costa Rica
 Excelentísimo Sr.;
 Don C. I. Denegri

La Unión de Mujeres Carmen Lyra, saluda a su Excelencia con toda consideración y respeto y en usted a la gran Nación que tan dignamente representa en nuestro país, se permite transcribirle el siguiente acuerdo tomado en la primera Conferencia Nacional de dicha organización, celebrada durante los días 15, 16 y 17 del mes de agosto:

Expresarle a México y a su glorioso pueblo, la honda gratitud que por ellos sentiremos siempre en nuestros espíritus de mujeres que anhelan una patria sin tiranía y sin miseria, por haber dado asilo y protección a la gran escritora y luchadora con cuyo nombre se honra nuestro grupo:

Perseguida implacablemente por el más cruel despotismo que haya sufrido jamás la patria nuestra hasta el extremo de ametrallar el avión que la condujo al destierro para siempre, María Isabel Carvajal, agobiada por los años y por la

enfermedad que dió fin a su vida fecunda y ejemplar, consumándose así una acción que será por siempre vergüenza y oprobio para la actual dictadura y para la reacción que inspira sus arbitrarios proceder.

Pero la nación mexicana, gloria y ejemplo de América acoge fraternalmente a la gran Chabela, dándole hospitalidad, haciéndole menos duro el exilio y colmándola de los cuidados y atenciones que requerían su pena moral y su salud quebrantada.

Tal nobleza, bondad y tan exaltado gesto de hidalga civilidad, brindándole protección a una notable escritora de América, hostilizada con saña de la reacción criolla con mando, es una gloria más para México y una acción relevante, por todo lo cual y para expresarlo una vez más, nuestro reconocimiento y gratitud serán eternos.

Del Excelentísimo Sr. Embajador con las protestas de nuestro más alto aprecio y estima.

Emilia Prieto

Sria. Actas y Correspondencia

LA VUELTA AL REGIMEN...

Viene de la página 1

de haber censura para las cartas, documentos, revistas que vengan por correo.

5-Que todos los ciudadanos tienen derecho a comunicar sus ideas por medio de la radio o la prensa, sin restricción.

6-Que desaparecen los Tribunales Especiales y de Sanciones Inmediatas, y que los ciudadanos acusados por delito solo son juzgados por jueces y tribunales debidamente acreditados por la ley.

Estas son en síntesis las garantías individuales que nos garantiza la constitución.

De que depende que estos derechos sean viva realidad para el pueblo? Depende única y exclusivamente de la conciencia que tengamos para saber defenderlos como garantía de seguridad y libertad. Si somos ignorantes o indiferentes ante cada atropello que se comete

contros nuestros derechos estamos contribuyendo tácitamente a perderlos y a dejarlos en manos de los leguleyos y de las gentes interesadas que se aprovechan de la ignorancia del pueblo para amedrentarlo y esclavizarlo.

Las mujeres debemos saber que hay leyes que dan libertad a todos los ciudadanos para discutir y divulgar sus ideas políticas o religiosas, de tal modo que hombres y mujeres pueden pertenecer al partido, al sindicato, a la secta religiosa o a cualquiera asociación, según sus ideas filosóficas sin sufrir por ello encarcelamiento ni persecución.

Estas libertades básicas son patrimonio de todos los costarricenses; no admiten ninguna discriminación y deben ser verdadera garantía, de paz y libertad para todos los hogares.

Arbol de Navidad para los huérfanos de la guerra civil

La paz y la normalidad han vuelto a nuestros hogares, pero también sabemos que hay centenares de familias que sufren la miseria y la desolación que dejó la muerte del hijo, del hermano o del padre de familia, caídos en la guerra civil. No podemos, no debemos olvidar especialmente a los niños huérfanos de la guerra civil; es nuestra obligación pensar en estas pobres criaturitas que tienen derecho a encontrar la protección y ayuda de parte de todas las mujeres costarricenses. En tal sentido, la Unión de Mujeres Carmen Lyra, está organizando un plan que desarrollará por medio de comisiones debidamente autorizadas, para buscar la cooperación de todas las gentes de buena voluntad que quieran cooperar en esta tarea.

Comisión Central Organizadora: doña María de Mata, doña Ester Umaña y Srta. Mariya Vargas.

Estela Peralta, la mejor agente de nuestro periódico "Nosotras"

En la venta de este periódico todas las mujeres hemos entrado en fraternal competencia, para asegurar la mejor distribución. Ha sido la compañera Estela Peralta, la que se ha distinguido en esta labor, habiendo colocado 74 ejemplares del número 1 y 80 ejemplares del número 2. Desde estas columnas la felicitamos por su sjemplar labor. Muy bien! Así se honra la memoria de Carmen Lyra.

Siguen como magníficas agentes: Carmen López de Ferreto, Ricarda González, Ester Umaña, María Cristina Badilla, Ana María Alvarez y Gladys Astorga. María de Mata.

La madre y el hijo compiten en la venta del periódico "Nosotras" y "Tea"

En Heredia la señora Alicia de Escalante, es la agente de nuestro periódico; ha iniciado su labor con gran entusiasmo y sentido de responsabilidad; a la vez su hijo Eduardo vende el periódico Tea de la Liga Juvenil Revolucionaria. Ambos están empeñados en ganar el primer puesto como agentes de los respectivos periódicos. Muy bien! Esta es la más hermosa lección que pueden dar a las gentes temerosas, a los ignorantes y a los indiferentes. He aquí la madre y su hijo forjando la nueva Costa Rica!

En prensa los Carnets

para todas las afiliadas a la Unión de Mujeres Carmen Lyra.

Llene hoy mismo su adhesión y póngase al día en la cotización mensual,

Se distribuirán en el mes de Enero próximo.

Comentarios, estudio y discusión sobre noticias nacionales e internacionales

Todos los Jueves de 7 y mediodía de la noche a las 9 p.m.

Asista Ud. Compañera: venga a colaborar con nosotras en el desarrollo de la Unión de Mujeres Carmen Lyra.

Local: altos Bomba Lang 300 varas al Norte de la Desnove.

Bananos y hombres

Viene de la página 3

arman su algarabía de comadres oficiosas, antes de entregarse al cansancio. En los zacatales de las riberas se encienden y apagan millones de candelillas. Los niños las contemplan con sus ojos sin alegría.

A través del encañizado de las paredes de los ranchos comienza a brillar el fuego del hogar. Es como si los ranchos se pusieran a sonreír. ¡El hogar en estas regiones que producen banano y estos niños!...

Los que conocen el valor de los alimentos, han descubierto que el banano es una gran cosa, que cuando una persona se come un banano se mete entre el cuerpo no se cuántas calorías y vitaminas.

Pero las gentes que trabajan en las fincas de banano dicen que es malo. Bueno, hacen ironía sin saberlo...

En cambio en los Estados Unidos, en donde casi todo el mundo es pragmatista y por lo tanto sabe aprovechar honradamente lo que a los demás ha costado sudor y fatiga, comen todos los bananos que les ofrece la United Fruit Co. Dicen la United Fruit Co. y los médicos a quienes ha consultado, que esa fruta es excelente sobre todo para los niños cuando están cre-

ciendo. ¡Qué carteles más sugestivos presentan! El yanqui que se quede sin comerla, es porque es un tonto redondo.

¡Cuán sugestiva la propaganda que esa compañía hace a su artículo! Unos carteles artísticos y unos anuncios irresistibles en las revistas! Si hasta logran interesar a la Pedagogía... En revistas para maestros pintan a los trópicos, las tierras en donde se cultiva el banano, como el paraíso terrenal y dedican páginas enteras a los bananos de la United Fruit Co. grabados de niños sonrientes y sanos que esperan con mirada golosa el plato que una madre encantadora les está preparando, o de graciosos chiquillos que comen banano. Y luego la lectura habla de maestros interesados en la salud y vitalidad de sus alumnos, quienes saben por experiencia que no hay nada mejor para éstos como un banano maduro y un vaso de leche, y de autoridades médicas que han encontrado en el banano elementos indispensables para los huesos y los músculos.

For growing children bananas and milk are a nourishing luncheon.

Una merienda nutritiva para los niños que crecen: leche y bananos.

Las autoridades de Educación (?) de la Segunda nos negaron el permiso para recibir en la Escuela Maternal el homenaje de las universitarias panameñas a Carmen Lyra

Desde hace varios meses estamos buscando un local para recibir en un acto sencillo y significativo el pergamino y la suma de dinero que enviaron las mujeres universitarias, en homenaje a Carmen Lyra. Nos pareció que la Escuela Maternal fundada por Chabela, era el local conveniente para ese acto en el cual el señor Embajador de Panamá haría entrega de ese donativo. Siguiendo los trámites reglamentarios solicitamos el local a la Junta de Educación y a las autoridades respectivas y después de múltiples pretextos y evasivas nos dijo el señor Jefe Administrativo que era un asunto delicado que había que consultarlo con Lalito. Total que en dilatorias y componendas se dieron el "lujo" estos señores de negar la Escuela Maternal para un homenaje a una de las más nobles maestras costarricenses. Tomen nota los maestros y los estudiantes Así paga la reacción a los maestros que luchan de verdad por elevar el nivel cultural y económico del pueblo.

Seguiremos buscando un local para recibir el donativo que envían las universitarias panameñas que libres de prejuicios, saben hacer el reconocimiento justo a la gran labor realizada por Carmen Lyra.

Si los excedentes de producción sirvieran para abaratar la vida del pueblo...

Nos ha extrañado mucho que el señor Ministro de Salubridad en respuesta a nuestra carta de la página primera nos diga que nada se puede hacer en cuanto al precio de la leche, porque desde Abril de 1949, hay un decreto que autoriza a los productores de leche a venderla hasta a \$0,65 la botella. No cabría una revisión de ese acuerdo, así como ya se han anulado otros decretos de la Junta como aquel del nombre Segunda República?

También nos dice el Dr. Sáenz Herrera, que él opina que sólo el aumento en la producción puede abaratar la vida al establecer una mayor oferta. Eso nos parece una

excelente teoría, y nada más pues los azucareros nos están diciendo muy a las claras, que cuando hay gran producción lo que precede es exportar miles de quintales que produce millones de dólares; y así vemos la inicua contradicción de que los ticos estemos pagando a más alto precio el azúcar, que como lo venden los azucareros en el extranjero.

Esta es la triste realidad de los famosos excedentes de producción: aquí no han servido para abaratar la vida del pueblo, sino para que los productores y sus intermediarios hagan grandes negocios. Y nosotros no creemos que los productores de leche sean mejores que los cafetaleros o los

azucareros; a unos y a otros les importa un comino la miseria y la desnutrición del pueblo.

En resumen hay que acatar el decreto de la Junta que autorizó a los productores de leche a subir el precio hasta \$ 0,65 la botella; mientras tanto, las madres procederán a disminuir la ración de leche de sus niños.

Se trata nada menos de dar protección a los señores ganaderos. Y la protección a los miles de niños pobres y desnutridos? Esperemos a que aumente la producción...

Mantenemos el precio de \$0.25 el ejemplar, porque este precio nos da margen para financiar nuestro periódico y para publicar hojas sueltas y pagar otros gastos urgentes de nuestra organización, sin tener que recurrir a campañas extraordinarias, solamente cuando...